



Соединительный кабель для VIBROPORT 80 и VIBROTEST 80



- 1) Соединитель (6-контактный) для VP-80 и VT-80 (каналы 1 и 2)
- 2) Наличие красной защитной втулки указывает, что соединитель должен подключаться только к красному гнезду устройства.
- 3) К соединителю датчика

Язык

<p>DE Achtung !</p> <p>Vor Inbetriebnahme des Produktes muss die Betriebsanleitung gelesen und verstanden werden. Bei Bedarf die Betriebsanleitung in fehlender EU-Sprache unter folgender Adresse anfordern: www.bkvibro.com</p>	<p>EN Note!</p> <p>Before operating the product the manual must be read and understood. If necessary you may order the manual in the missing European Union language under the following address: www.bkvibro.com</p>	<p>FR ATTENTION !</p> <p>Avant utilisation de l'appareil, il faut impérativement avoir lu et compris le manuel d'emploi. Si besoin, commander le manuel d'emploi dans la langue manquante à l'adresse suivante: www.bkvibro.com</p>	<p>ES Nota importante!</p> <p>Antes de utilizar este producto debe leer y comprender el manual. Si necesita el manual en otro idioma de la Unión Europea, puede pedirlo en la siguiente dirección: www.bkvibro.com</p>
<p>IT Nota !</p> <p>Il manuale deve essere letto e compreso prima della messa in servizio del prodotto. Se necessario, il manuale mancante nella lingua Europea desiderata, è ordinabile al seguente indirizzo: www.bkvibro.com</p>	<p>PT Atenção !</p> <p>Antes de usar o produto é necessário ler a documentação e entender-la. Se for necessário é favor pedir a documentação na língua europeia que necessita dirigindo-se a está direção: www.bkvibro.com</p>	<p>NL Attentie!</p> <p>Voor ingebruikname van het produkt dient de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen te zijn. Bij behoefte aan een gebruiksaan-wijzing in een ontbrekende EU-taal is deze op onderstaand adres aan te vragen: www.bkvibro.com</p>	<p>DK Henvi sning!</p> <p>Før produktets ibrugtagning skal brugsanvisningen læses og forstås! Brugsanvisningen kan bestilles på et EU-sprog ved henvendelse til: www.bkvibro.com</p>

<p>SE Observera !</p> <p>Före idrifttagning av produkten måste bruksanvisningen läsas och förstås. Om nödvändigt kan bruksanvisningen beställas i det saknadeseuraavaan osoitteeseen: EU-språket under följande adress: www.bkvibro.com</p>	<p>FI Huomio!</p> <p>Ennen käyttöönottoa tulee lukea ja ymmärtää käyttöohjeet. Kun tarvitset käyttöohjeita muilla EU-kielillä ota yhteys www.bkvibro.com</p>	<p>GR Προσοχή !</p> <p>Προτού λειτουργήσετε την συσκευή, πρέπει να διαβάσετε και να καταλάβετε το εγχειρίδιο. Εάν χρειάζεσθε εγχειρίδιο σε κάποια άλλη Ευρωπαϊκή γλώσσα, αποτανθείται στην εξής διεύθυνση : www.bkvibro.com</p>	<p>HU Figyelem!</p> <p>A termék üzembe helyezése előtt az üzemeltetési utasítást el kell olvasni, és meg kell érteni. Szükség esetén hiányzó EU-nyelven az üzemeltetési utasítást, az alábbi címen lehet igényelni: www.bkvibro.com</p>
<p>PL Uwaga!</p> <p>Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uprzejmie prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Instrukcje obsługi dla naszych urządzeń dostępne są we wszystkich oficjalnych językach Unii Europejskiej. Brakujące egzemplarze można zamawiać pod wskazanym poniżej adresem: www.bkvibro.com</p>	<p>CZ Pozor!</p> <p>Před uvedením výrobku do provozu je nutné přečíst si návod k provozu a porozumět mu. V případě potřeby si návod k provozu v chybějící řeči EU vyžádejte na následující adrese: www.bkvibro.com</p>	<p>SK Upozornenie !</p> <p>Pred uvedením zariadenia do prevádzky si treba dôkladne prečítať prevádzkový návod a treba jeho obsah správne pochopiť. V prípade potreby si prevádzkový návod vyžiadajte v príslušnom jazyku EÚ na nasledovnej adrese: www.bkvibro.com</p>	

Применение



Перед применением следует внимательно прочитать руководство по эксплуатации для датчика и VP-80 или VT-80.

Акселерометр может быть подключен к VP-80 или VT-80 посредством соединительного кабеля AC-1384 (см. табл. I). Соединительный кабель AC-1384 может также использоваться с VP-80 E и VT-80 E во взрывоопасных зонах. Согласующий соединительный кабель отвечает требованиям соответствующих стандартов серии EN 60079 и может использоваться только с VP80 E и VT-80 E (II 3 G Ex ic T4 Gc) во взрывозащищенном исполнении (с маркировкой ATEX).

Инструкции по безопасности



Если кабель используется во взрывоопасных зонах, к VP-80 E или VT-80 E допускается подключать только датчики с маркировкой ATEX (как указано в руководстве по эксплуатации для VP-80 E или VT-80 E).



Корпусы соединителей с обеих сторон подключены к экрану и могут через корпусы датчиков получать потенциал от оборудования.



При монтаже взрывозащищенных систем помимо основных правил монтажа электрических систем должны выполняться требования МЭК 60079-14 или соответствующих местных правил монтажа электрических систем во взрывоопасных зонах.



Кабель не предназначен для стационарного монтажа и должен быть защищен от повреждений (от обрыва или раздавливания, например).



Установка кабеля должна производиться только компетентным персоналом в соответствии со стандартом EN 60079-14.

**Технические данные**

Длина кабеля			
АС-1384/0030	3 м	АС-1384/0100	10 м
АС-1384/0050	5 м	АС-1384/0200	20 м
Число жил		2	
Оболочка		PVC, черная УФ-устойчивая Бессиликоновая	
Емкость кабеля для рассмотрения безопасности (ATEX)		не более 1,4 нФ (при длине 5 м) не более 2,8 нФ (при длине 10 м) не более 5,6 нФ (при длине 20 м)	
Наружный диаметр			
АС-1384/0030 / АС-1384/0050 / АС-1384/0100 / АС-1384/0200		Наружный 4,4 мм	
Термическая устойчивость (в эксплуатации)		от минус 10 °С до плюс 80 °С	
Экран (внешний проводник)		Одинарный экран	
Радиус изгиба		70 мм, динамический	
Масса (АС-1384/0030)		150 г	
(АС-1384/0050) / (АС 1384/0100)		300 г / 600 г	
(АС-1384/0200)		1200 г	
Степень защиты в соответствии со стандартом EN 60529		IP 65 (с обеих сторон)	

Подключение кабеля



Перед каждым вводом в эксплуатацию должна быть проверена функциональность кабеля и отсутствие следов повреждения. Поврежденные кабели должны быть немедленно заменены. Кабели также подлежат замене через определенный период эксплуатации.

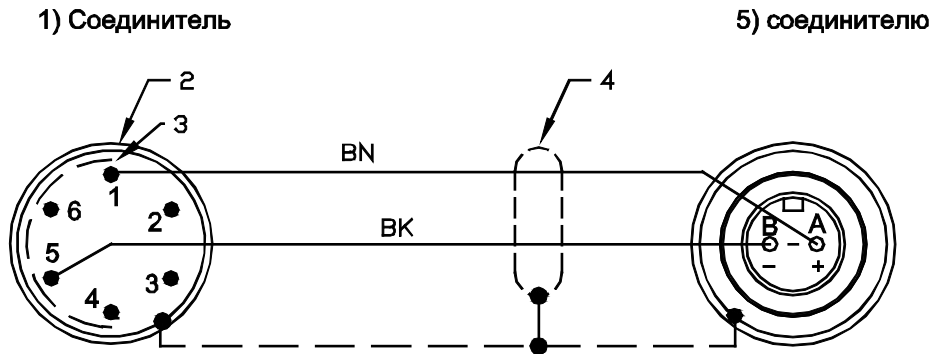


Рис. 1) Соединительный кабель — соединители

- 1) Соединитель со стороны VP-80 или VT-80
- 2) Красная маркировка
- 3) Ориентирующий элемент
- 4) Экран
- 5) К соединителю датчика

Таб. I) Варианты соединения

Подключение к VP-80 или VT-80	Кабель	Датчик
Датчик ускорения		
Каналы 1 и 2	АС-1384	ASx-063, ASx-069, AS-073, AS-079



Brüel & Kjær Vibro

EU-Konformitätserklärung / *EU- Declaration of conformity*

Hiermit bescheinigt das Unternehmen / *The company*

**Brüel & Kjær Vibro GmbH
Leydheckerstraße 10
D-64293 Darmstadt**



die Konformität des Produkts / *herewith declares conformity of the product*

Anschlusskabel für Vx-80(E) / *Connection Cable for Vx-80(E)*

Typen / *Types*

AC-1384

mit folgenden einschlägigen Bestimmungen / *with applicable regulations below*
EU-Richtlinie / *EU-directive*

**2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter
gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten**

***2011/65/EU Directive for the restriction of the use of certain hazardous
substances in electrical and electronic equipment***

Angewendete harmonisierte Normen / *Harmonized standards applied*

EN 50581 : 2012

Bereich / Division
Brüel & Kjær Vibro GmbH

Unterschrift / Signature
CE-Beauftragter / *CE-Coordinator*

Ort/Place **Darmstadt**
Datum / Date **16.12.2016**


(Niels Karg)